

13

## SI VOLS PRACTICAR ESPORT

CENTRE ESPORTIU  
MUNICIPAL

## ЯКЩО ХОЧЕТЕ ЗАЙМАТИСЬ СПОРТОМ

МУНІЦІПАЛЬНІ  
СПОРТИВНІ ЦЕНТРИ

14

## VOLS CONÈIXER GENT?

Als centres cívics i biblioteques pots trobar activitats variades, premsa i connexions gratuïtes d'Internet.

BIBLIOTECA MUNICIPAL

## ХОЧЕТЕ ЗНАЙТИ ДРУЗІВ?

В громадських центрах та бібліотеках ви можете знайти різноманітні заняття і безкоштовне підключення до інтернету.

МУНІЦІПАЛЬНА БІБЛІОТЕКА

Hi ha entitats que poden fer la teva estada més fàcil.

Є організації, які можуть полегшити ваше перебування.

ENTITATS DE SUPORT

СЛУЖБА ПІДТРИМКИ

ENTITATS QUE  
S'ADRECEN A PERSONES  
ESTRANGERES

СЛУЖБА ДЛЯ ІНОЗЕМЦІВ

# Servei de Primera Acollida

## Coneix el teu municipi

Impulsa:



Ajuntament de  
Palau-solità  
i Plegamans

Amb el suport de:



Adreces web d'interès / Веб сторінки, які вас можуть зацікавити

[www.ccvoc.cat](http://www.ccvoc.cat)

[http://treballiaferssocials.gencat.cat/ca/ambits\\_tematics/immigracio/](http://treballiaferssocials.gencat.cat/ca/ambits_tematics/immigracio/)

# Acollida a Приїом

binomik.cat



Ajuntament de  
Palau-solità  
i Plegamans

## 1 EMPADRONA'T

Podràs accedir als serveis de la ciutat. Adreça't a l'ajuntament.

OFICINA D'ATENCIÓ CIUTADANA

## ЗАРЕЄСТРУЙТЕСЯ

Ви отримаєте доступ до міських послуг. Зверніться до міської ради.

ВІДДІЛ УВАГИ ГРОМАДЯН

## 2 VETLLA PEL TEU BENESTAR

Necessites informació sobre serveis i prestacions? O tens una consulta sobre permisos de residència i treball?

SERVEIS SOCIALS

## ПІКЛУЙТЕСЯ ПРО ВАШ ДОБРОБУТ

Вам потрібна інформація про послуги та переваги? Чи у вас є питання, що стосується дозволів на проживання та роботу?

СОЦІАЛЬНІ ПОСЛУГИ

SERVEI DE PRIMERA ACOLLIDA PER A PERSONES ESTRANGERES

ПЕРША СЛУЖБА ПРИЙОМУ ДЛЯ ІНОЗЕМЦІВ

O necessites informació sobre recursos d'atenció a la dona?

SERVEI D'ATENCIÓ A LA DONA

Чи вам потрібна інформація про послуги допомоги жінкам?

СЛУЖБА ДОПОМОГИ ЖІНКАМ

## 3 DEMANA LA TEVA TARGETA SANITÀRIA (TIS)

És necessària per rebre atenció sanitària.

CENTRE D'ATENCIÓ PRIMÀRIA

## ПОПРОСІТЬ ВАШУ КАРТКУ МЕДИЧНОГО СТРАХУВАННЯ (TIS)

Вона необхідна в випадку надання вам медичної допомоги.

ПОЛІКЛІНІКА

Per a altres consultes sanitàries:

HOSPITALS

По іншим питанням здоров'я:

Лікарня

CATSALUT RESPON

## 4 BUSQUES FEINA?

Quina feina vols? Saps com fer un currículum o una entrevista? Vols apuntar-te a la borsa de treball? O muntar un negoci?

SERVEI D'OCUPACIÓ

## ШУКАЄТЕ РОБОТУ?

Яка робота вас цікавить? Знаєте як написати резюме чи підготуватись до співбесіди? Хочете записатись на пошуки роботи? Або почати власний бізнес?

СЛУЖБА ЗАЙНЯТОСТІ

OFICINA DE TREBALL DE LA GENERALITAT (OTG)

## 5 I SI TENS FILLS O FILLES: MATRICULA'LS

Si tenen de 0 a 3 anys: Escoles Bressol

Si tenen de 3 a 12 anys: Educació primària obligatòria

Si tenen de 12 a 16 anys: Educació secundària obligatòria

CENTRES EDUCATIUS

## ЯКЩО ВИ МАЄТЕ ДІТЕЙ: ЗАРЕЄСТРУЙТЕ ЇХ

Якщо їм від 0 до 3 років: Дитячий садок

Якщо їм від 3 до 12 років: Обов'язкова початкова освіта

Якщо їм від 12 до 16 років: Обов'язкова середня освіта

НАВЧАЛЬНІ ЦЕНТРИ

## 6 BUSQUES UN HABITATGE?

OFICINA D'HABITATGE

## ВИ ШУКАЄТЕ ЖИТЛО?

СЛУЖБА ПО ПОШУКАХ КВАРТИРИ

## 7 SI VOLS INFORMACIÓ SOBRE ACTIVITATS PER A JOVES

PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

## ЯКЩО ВАМ ПОТРІБНА ІНФОРМАЦІЯ ЗАНЯТЬ ДЛЯ МОЛОДІ

МОЛОДІЖНИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР

## 8 VOLS SEGUIR APRENTENT?

CURSOS DE CATALÀ

ESCOLA MUNICIPAL D'ADULTS

ALTRES RECURSOS

## 9 PER DESPLAÇAR-SE

[mou-te.gencat.cat](http://mou-te.gencat.cat)

## 10 MERCATS

## 11 FESTES LOCALS

## 12 ALTRES SERVEIS

TELÈFONS D'EMERGÈNCIA

SERVEI DE RECOLLIDA DE TRASTOS VELLS

DEIXALLERIA (residus especials: electrodomèstics, oli...)

## ВИ ХОЧЕТЕ ПРОДОВЖУВАТИ ВЧИТИСЬ?

КУРСИ КАТАЛУНСЬКОЇ МОВИ

ШКОЛА ДЛЯ ДОРОСЛИХ

ІНШІ ПОСЛУГИ

## ГРОМАДСЬКИЙ ТРАНСПОРТ

## РИНКИ

## МІСЦЕВІ СВЯТА

## ІНШІ ПОСЛУГИ

ТЕЛЕФОНИ ЕКСТРЕНОГО ВИКЛИКУ

Emergències: 112  
Policia local:  
Mossos d'Esquadra: 088  
Bombers de Sabadell: 93 726 00 80  
Bombers de Terrassa: 93 783 80 80

СЛУЖБА ПО ВИВОЗУ НЕПОТРІБНИХ РЕЧЕЙ

УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ (небезпечні відходи: побутова техніка, масло...)